

de	en	fr	es	it	nl	da	no	sv	fi	pt	cs	pl
-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

KERA®-TRAY

Gebruiksaanwijzing

Patientenzetgroep
Alle Personen, für die zur Behandlung individuelle Kunststoffbrücken erforderlich sind.

vorgehensr Anwender
Zahnarzt

Zusammensetzung Qualitative Angaben:
Oligomere Urethanacrylate, Vinylsterharz, 2,2-Dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on oder 2,2-Dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on mit 1,2,3-Dioxol-1,7-trimethyl-bicyclo-(2,2)-heptan-2-yl-2,6-dimethyl-2-phenylacetophenon, (+)-2,3-Dioxol-1,7-trimethyl-bicyclo-(2,2)-heptan-2-yl-2,6-dimethyl-2-phenylacetophenon, 2-Hydroxy-2-methyl-1-phenylpropan-1-on, 2-Ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoat, 2-Ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoat, 2,2-Diethoxyacetophenon, Kalk-Natrium Glus, amorphe Kieselsäure, Farbstoffe (Pigment Red 146 = CI 12485).

Quantitative Angaben:
In 100 g there are 19 g acrylates/methacrylates and 80 g Glas enthalten.

Zweckbestimmung
KERA®-TRAY ist ein lichthärtendes Löffelmaterial in Form von vorgeformten Brücken zur Herstellung von verformungsstabilen individuellen Abformlöffeln, Bisschablonen und weiteren Indikatoren. KERA®-TRAY kann in allen UV- und Halogen-Lichtgeräten ausgehärtet werden. Die Brückenlatten werden in einer wasserlöslichen Lichtschutzlösung gelöst, die als Contaner zum Transport oder zur Lagerung von Modellen, etc. einsetzbar ist.

Inkitation
Individuelle Löffel
- Bisschablonen
- Base for Prothesenstellungen
- Stützgerüste for setting or telescoping crowns
- Kontrollbasis für Gerüstgruppen
- Verblockung von Sekundär-Konus- oder Teleskopkronen

Kontraindikationen
Das Material enthält Methacrylate. Bei Patienten mit einer Allergie gegen Methacrylate oder andere in dem Produkt enthaltene Stoffe, nicht anwenden.

Leistungseigkmale des Produkts
KERA®-TRAY polymerisiert mit Licht zu einem festen und kompakten Polymerisat.

Spezielle Vorgangsempfehlungen
KERA®-TRAY-Brücken und Hausatombau mit dem ungehärteten Material, also auch mit der inhärenten Schicht.

Wegen der Staubeinträchtigung beim Beschleifen eine Abzugsmaschine verwenden!

Vorbereitung/Herstellung
- Für Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell arbeiten
- Unterschneidende Bereiche am Modell ausbilden
- Als Platzhalter für die Aufzahnmasse, das ganze Modell (z. B. mit Platzmasse, das Material lösen und wieder einsetzen)
- Die Basisplatte aus dem ausgeblockten Gipsmodell abheben und z. B. mit einem Griff versehen
- Aus den Resten der Basisplatte einen Griff formen und an den Löffel ansetzen.
- Den Löffel vom Modell nehmen und von der Unterseite des Modells mit einem Lichtgerät geben und ohne Vakuum aushärten.

Times:
Working at daylight 20 minutes
Polymerisation in an ultraviolet or LED light-curing unit, depending on the unit in use. The top of the tray, on the model 3-5 minutes
The underside of the tray, off the model 3-5 minutes
Trimming:
- Trim the crown with tungsten carbide burrs and smooth with sandpaper.

Hygiene:
Immerse impressions taken with KERA®-TRAY customs trays, in a disinfectant solution based on glutaraldehyde. The time depends on the disinfectant, manufacturer's directions.

The finished medical product is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Finishing:
- It is advisable to finish the porte-empainte individuel à l'aide d'une fraiseuse à métaux durs et polir avec du papier émeri.

Hygiene:
Immerger les empreintes ainsi que les produits en impression individuelle KERA®-TRAY dans une solution désinfectante à base de glutaraldéhyde. La durée d'imersion varie selon les instructions de la solution. Il ne faut pas se préoccuper de la responsabilité ou de la responsabilité de l'auteur de la prescription, en particulier si elle concerne des applications, spécialement si elle concerne des directions for use.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material entsprechend der jeweiligen Anwendung aufzubereiten.

KERA®-TRAY

Instructions for use

Patient target group
All persons for whom individual trays are required for the treatment of individual cases.

Intended user
Dentist

Composition Qualitative data:
Oligomeric urethane acrylates, vinyl ester resin, 2,2-dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-one or by 2,2-dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-one with 1,2,3-Dioxol-1,7-trimethyl-bicyclo-(2,2)-heptan-2-yl-2,6-dimethyl-2-phenylacetophenon, (+)-2,3-Dioxol-1,7-trimethyl-bicyclo-(2,2)-heptan-2-yl-2,6-dimethyl-2-phenylacetophenon, 2-hydroxy-2-methyl-1-phenylpropan-1-one, 2-ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoate, 2-ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoate, 2,2-diethoxyacetophenone, amorphous silica, dyes (Pigment Red 146 = CI 12485).

Quantitative data:
In 100 g there are 19 g acrylates/methacrylates and 80 g glass.

Intended purpose
KERA®-TRAY is a light-curing tray material in the form of prefabricated brackets to make rigid, custom impression trays and bite-blocks, as well as for other indications. KERA®-TRAY can be cured in all ultraviolet and halogen light-curing units. The baseplates are supplied in a re-usable light-proof box that can be used for transporting or storing models, etc.

Indication
- Custom impression tray
- Bite-block
- Custom for setting up dentures
- Base for supporting pin retention
- Support for prosthetic or telescoping crowns
- Control base for denture groups

Contraindications
The material contains methacrylates. Do not use in patients with an allergy to methacrylates or other substances contained in the product.

Performance characteristics of the product
KERA®-TRAY polymerises with light to form a solid and compact polymer.

Special precautions
Avoid any contact between the eyes and skin with uncured material. Use the system with the inhibited layer.

Always use a dust extractor when trimming the tray or when using the material.

Preparation/Manufacture
- Mark the outline of the future tray on the model.
- Block out the undercuts on the model.
- To create a spacer for the impression material, use a wax or a spacer.
- If the patient is very dry, soak the model briefly in water or apply eye isolation or an alginate isolation.

- Remove the baseplate from the box and grind the model.
- Once the model has been blocked out, attach the baseplate to it and cut it to shape using a dust extractor.
- Use the remaining material to form a handle using a wax or the tray.
- Place the model and tray in a light-curing unit and cure without vacuum.
- After the tray has been cured, remove the vacuum polymerisation tray from the underside. If the tray has been cured without a vacuum, remove the tray from the underside.

Times:
Working at daylight 20 minutes
Polymerisation in an ultraviolet or LED light-curing unit, depending on the unit in use. The top of the tray, on the model 3-5 minutes
The underside of the tray, off the model 3-5 minutes

Trimming:
- Trim the crown with tungsten carbide burrs and smooth with sandpaper.

Hygiene:
Immerse impressions taken with KERA®-TRAY customs trays, in a disinfectant solution based on glutaraldehyde. The time depends on the disinfectant, manufacturer's directions.

The finished medical product is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Finishing:
- It is advisable to finish the porte-empainte individuel à l'aide d'une fraiseuse à métaux durs et polir avec du papier émeri.

Hygiene:
Immerger les empreintes ainsi que les produits en impression individuelle KERA®-TRAY dans une solution désinfectante à base de glutaraldéhyde. La durée d'imersion varie selon les instructions de la solution. Il ne faut pas se préoccuper de la responsabilité ou de la responsabilité de l'auteur de la prescription, en particulier si elle concerne des applications, spécialement si elle concerne des directions for use.

Tempo di lavoro:
Travail à la lumière du jour 20 minutes
Travail à la lumière du jour 20 minutes

Polimerizzazione nei apparecchi a luce UV o LED a seconda del tipo di apparecchio: parte superiore del portaimpronta con modello 3-5 minuti
Superficie inferiore sin modello 3-5 minutos

Elaboración:
- Reparar la cubeta individual con frezas de carburo de tungsteno o con papel de lija.

Hygiene:
Immerger les impressions con cubetas individuales KERA®-TRAY en una solución desinfectante a base de aldehído glutaraldehído. El tiempo de exposición depende de las instrucciones de la solución. No se preocupe de la responsabilidad o de la responsabilidad del autor de la prescripción, en particular si se refiere a aplicaciones, especialmente si se refieren a instrucciones de uso.

El producto sanitario final lo utilizará el dentista, por ejemplo, para cubetas individuales con material de impresión.

Precaución
Este producto no ha sido desarrollado para su uso en odontología y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos por un mal uso del producto. Además, el usuario debe examinar, bajo su propia responsabilidad y antes de su utilización, la idoneidad y utilidad del material para los fines previstos, especialmente si no figuran en las instrucciones de uso.

Attenzione
Il prodotto è stato concepito per l'utilizzo nel settore odontologico e deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni per l'uso. Per danni derivanti da qualsiasi utilizzo oltre a quello previsto, il produttore non si assume alcuna responsabilità. Inoltre, l'utilizzatore è tenuto a controllare in autonomia che il prodotto sia idoneo e utile per i propri scopi prima dell'uso, soprattutto se questi non sono riportati nelle istruzioni di uso.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interacciones
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto se puede utilizar para la confección de cubetas de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodoncia.

Efeitos secundarios
Des efeitos secundários não se tem conhecimento.

Interações
Não se conhece interação do produto com outros produtos médicos, medicamentos ou outras substâncias.

Armazenamento
O produto deve ser armazenado entre 0° C e 22° C.

Dados técnicos
Resistência a a torção mín. 130 N/mm2

Indicações
Este produto pode ser utilizado para a confecção de moldes de impressão, blocos de mordida e outros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interacciones
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Interações
Se desconoce la interacción del producto con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento
El producto debe almacenarse entre 0° C y 22° C.

Datos técnicos
Resistencia a la torsión mín. 130 N/mm2

Indicaciones
Este producto puede ser utilizado para la confección de moldes de impresión, bloques de mordida y otros dispositivos de ortodontia.

Efeitos secundarios
No se conocen efectos

